



东広島巴西节

東広島ブラジルフェスタ

9月7日(星期日)上午10点至下午3点(雨天有可能会中止),在西条中央公园举办“巴西节”。

内容包括:巴西小吃、杂货的贩卖、儿童足球比赛、桑巴舞表演等

【咨询电话】☎082-420-0917 東広島市国際化推進協議会(事務局・市企画課)

(当天)☎082-424-3811 東広島市教育文化振興事業団

2014 西条酒节

2014 酒祭り



2014 西条酒节将于 10 月 11 日(星期六) 12 日(星期日)举办。

日本酒广场(酒ひろば)的会场和往年一样设在西条中央公园西侧。

开场时间为 10 月 11 日上午 10 点至下午 8 点(入场截止到下午 7 点);

10 月 12 日上午 10 点至下午 5 点(入场截止到下午 4 点)。预售票在广岛县内的各大超市、24 小时便利店等处发售。价格为 1600 日元(含税)。

当天购买的话为 2100 日元(含税)。

美酒锅会场设在市政府的停车场内。开场时间为 10 月 11 日上午 10 点至下午 7 点 45 分(最后的预约时间为下午 6 点至 7 点 45 分); 10 月 12 日上午 11 点至下午 4 点 45 分(最后的预约时间为下午 3 点至 4 点 45 分)。每桌 4 人 8800 日元(含税), 105 分钟。预约在 9 月 26 日(星期五)至 10 月 5 日(星期日)期间的上午 10 点至下午 4 点受理。请在电话(或来访)预约后,一星期之内现金支付或用「現金書留」(附上回信用信封)支付。届时交付(或邮寄)预约券。支付后预约将不可以取消。

详情请查询 西条酒蔵通り観光案内所 ☎082-493-5594



【注意事项】

酒节开办期间请注意以下设施的利用。

- 1 市政府停车场: 10 月 8 日(星期三)下午 5 点 45 分至 13 日(星期一)下午 6 点
9 日(星期四)、10 日(星期五), 市政府周边设有临时停车场, 前来市政府办事者请利用。
- 2 中央生涯学習センター(中央生涯学习中心)
10 月 10 日(星期五)上午 8 点 30 分至 12 日(星期日)下午 10 点, 全馆暂停使用。
- 3 市政府北侧自行车停车场 (接第二页)

(接第一页) 10月9日(星期四)上午6点至13日(星期一)中午12点,此期间中请利用西条岡町停车场。

- 4 西条中央公园从10月6日(星期一)起开始准备施工。
- 5 其他设施有可能不能够正常利用。
- 6 一部分的单向通行、步行者专用道路会实施交通管制。
- 7 由于JR西条站的改修工程正在进行当中,站前有可能会比往年混乱。

【咨询电话】 酒节实行委员会事務局 ☎082-420-0330 <http://sakematsuri.com>

认定儿童园入园儿童募集 認定こども園園児の募集

2015年4月起的认定儿童园的入园报名马上就要开始了。

认定儿童园是集托儿所、幼儿园、育儿支援的三项机能为一体的综合设施。报名资料的发放及报名手续均在各园进行。详情如下表所示:

【認定こども園さざなみの森】

地点: 西条町寺家261

定员: 300人

参观日: 9月4日(星期四)至10日(星期三)的上午10点半至11点半(需要预约)

入园咨询会: ①9月11日(星期四)上午10点起・11点起

②9月12日(星期五)上午10点起・11点起

③9月13日(星期六)上午11点起

报名资料发放日期: 9月4日(星期四)起 平日上午10点至下午4点

报名时间: 9月26日(星期五) 4岁儿童: 上午10点至下午1点 0至2岁儿童: 下午2点至4点 随时受理

9月28日(星期日) 3岁儿童: 上午8点至下午1点 0至2岁儿童: 下午2点至4点 随时受理

咨询电话: ☎082-422-3788

【認定こども園みどりがおかようちえん】

地点: 黒瀬町丸山1606-2

定员: 210人(托儿所66人、幼儿园144人)

参观日: 9月22日(星期一)

幼儿园(1号认定)托儿所(2号认定) 上午10点半至11点半

托儿所(3号认定)下午4点至4点半

入园咨询会・报名资料发放日期: 与参观日时间相同

报名时间: 9月30日(星期二) 上午10点起

咨询电话: ☎0823-82-2844

有关入园申请的日期等信息请向各幼儿园咨询。

有关市内其他认可托儿所的募集信息、将会刊登在本刊11月号上。

【咨询电话】 082-420-0934 保育課(ほいくか・本馆二楼)

世界文化体験日 世界まるごと体験デー

9月6日(星期六)上午10点至下午2点, 在ひろしま国際プラザ1楼大厅举办世界文化体验日活动。通过参加各种活动学习世界及日本文化。跳蚤市场从上午9点半开始。

【咨询电话】☎082-421-5900 (公財) ひろしま国際センター研修部 植田

外语报刊转让活动 リサイクルフェア

9月6日(星期六)上午10点至下午2点, 在ひろしま国際プラザ2楼 情報センター/図書室 举办过期的外语报刊的免费转让活动。

【咨询电话】☎082-421-5755 (公財) ひろしま国際センター研修部 情報センター・図書室

外国人免费巴士游 外国人のための東広島バスツアー

- ◇ 时间: 9月28日(星期日) 上午10点至下午5点半
- ◇ 定员: 东广岛市在住的外国人20名(会讲一点儿日语・想用日语・对日语或日本文化感兴趣的人)
- ◇ 内容: 跟日语志愿者一起参观安艺津町的神社, 体验手工制作日式甜点、学习日本的交通规则。
- ◇ 费用: 免费
- ◇ 报名截止日期: 9月15日(星期一)
- ◇ 报名・咨询: (公財) ひろしま国際センター 植田 hicc25@hiroshima-ic.or.jp

10月1日起儿童的水痘定期接种开始了 10月1日から子どもの水痘ワクチンの定期予防接種を開始します

定期预防接种对象者 / 接种次数: 符合①②条件的市民

①1至3岁(不包括3岁)的幼儿 / 两次接种

②2014年度, 3至5岁(不包括5岁)的幼儿 / 一次接种

但是, 已出过水痘者或者已经注射过任意接种的水痘疫苗者(包括3至5岁的儿童在内) 属于接种对象外。

两次接种的标准接种时期:

- ・初次接种: 1岁至1岁3个月
- ・追加接种: 初次接种后, 间隔6至12个月

费用: 免费(只限定期预防接种对象者)

※市内可以接受水痘接种的医院名单, 会公布在市政府网站及本刊10月号上。

※予诊票可在实施接种的医院拿到。

【咨询电话】☎082-420-0407 こども家庭課 (こどもかていか・本馆一楼)

夜间假日值班医院

夜間休日当番医

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版)上。此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima (日文版·英文版) 查询。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

手机查询时, 请利用右侧的 QR 码。可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。(注意: 东广岛市属于「広島中央」地区) 值班医院有可能会有临时变更, 请在去医院之前电话确认。

语音向导: **0120-169901** (日语) **0120-169912** (英文)



东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所)

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小儿科・牙科
 - 诊疗日 / 星期日、节假日、年末年初 (12月31日至1月3日)
 - 诊疗时间 / 上午9点至12点, 下午1点至4点
- ☎ **082-422-5400**

儿童急救电话咨询

(こどもの救急電話相談)

每天晚上7点至第二天上午8点。

☎ **#8000**(手机可)

☎ **082-505-1399**(IP电话·光电话)

【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向你推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打119叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局(082-422-0119)咨询。

9月的纳税期限为9月30日(星期二)

国民健康保険税(第3期)

请您按期缴纳。

【咨询电话】☎**082-420-0912** 収納課(しゅうのうか・本馆五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-424-3811

【生活咨询】每星期一、二、五、六的上午9点至下午1点, 每星期三、日的下午1点至5点, サンスクエア東広島1楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】9月10日(星期三) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约40分钟。并同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

コミュニケーションコーナー的中文网址: <http://hhface.org/corner/ch.html>



本刊是由「広報東広島」拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆1楼6号窗口旁、コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)、広島大学、近畿大学、国際大学、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375バイパス店、西条東店)、業務用食品スーパー西条店、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院等处。

東広島9

编辑・发行 东广岛市国际化推进协议会
編集・発行 東広島市国際化推進協議会

东广岛市总人口……**184,097**人

外国人登录人口……**4,548**人

截至2014年7月底